Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
(повне найменування закладу вищої освіти)
факультет іноземних мов
(назва інституту/факультету)
Кафедра англійської мови
(назва кафедри)

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

Друга іноземна мова різногалузевого вжитку (англійська) / Professional English in Use

(вкажіть назву навчальної дисципліни (іноземною, якщо дисципліна викладається іноземною мовою))
вибіркова
(вказати: обов'язкова)

Освітньо-професійна програма

«Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов»

Спеціальність 035 Філологія

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Рівень вищої освіти Другий (магістерський)

Факультет іноземних мов

Мова навчання англійська

Розробник: к.ф.н., доц. Гнатковська О.М.
(вказати авторів (викладач (ів)), їхні посади, наукові ступені, вчені звання)

Профайл викладача (-ів) http://english.chnu.edu.ua/?page_id=468&lang=en

Контактний тел. (0372)58-48-69

E-mail: o.hnatkovska@chnu.edu.ua

Сторінка курсу в Moodle https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=5791

Консультації Очні консультації: 1 год на тиждень
Онлайн-консультації: за попередньою домовленістю.

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Вивчення дисципліни передбачає опанування студентами іншомовної фахової термінології та комплексного розвитку комунікативної компетентності у галузі біснес-англійської, як засобу спілкування в усній та письмовій формі в професійній сфері; формуванні вмінь і навичок, використання певних мовних моделей та структур у різноманітних навчальних та фахових комунікативних ситуаціях.

2. **Мета навчальної дисципліни:** дисципліна покликана поглибити знання різногалузевої термінології, комплексно розвинути навички читання, писемного та усного мовлення, аудіювання та систематизувати знання англійської мови на фонетичному, лексичному та граматичному рівнях. До переваг, які надає вибіркова дисципліна належить: можливість покращити знання та навички академічної англійської мови, попрактикуватися ефективно спілкуватися на управлінському та професійному рівнях, висловлюючи та аргументуючи власну думку.

3. **Завдання курсу** охоплюють поетапне формування основних складових іншомовної фахової академічної комунікативної компетентності, зокрема:

- лексичної компетенції: формування умінь і навичок вживання лексики до обраних студентами галузей знань;
- граматичної компетенції: засвоєння знань, формування умінь і навичок вживання певних граматичних конструкцій;
- мовленнєвої компетенції: формування умінь і навичок усної та письмової комунікації, зокрема: монологічного та діалогічного мовлення, ділового писемного мовлення; участі у дискусіях;
- формування умінь і навичок спілкування з колегами, обміну інформацією та думками у професійній сфері іноземною мовою;
- формування у студентів умінь і навичок розуміння, вилучення необхідної інформації, інтерпретації у процесі читання або сприйняття на слух фахових текстів.

У процесі вивчення курсу набуваються такі загальні та фахові компетентності:

ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації (переклад включно) та методики викладання іноземних мов для вирішення професійних завдань.
СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в галузі філологічних досліджень (переклад включно).
СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
СК 9. Здатність виконувати фаховий письмовий та усний переклад.

4. **Пререквізити.** Основна іноземна мова, Практична граматика основної мови.

5. **Результати навчання**:

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного і наукового спілкування; презентувати результати досліджень

державною та іноземною мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного і ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі (переклад включно), а також в галузі методики викладання іноземних мов.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби французької та англійської / німецької / румунської мов та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації та перекладу.

ПРН 10. Збирати і систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань (переклад включно) та питань з викладання іноземних мов, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14. Створювати, аналізувати, редагувати та перекладати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання в галузі філології (переклад включно) та методики викладання іноземних мов для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

6. Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті.

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №11 від 17.11.2020), під час проходження курсу визнаються результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням :

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;
- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті:

- тренінги,
-освітні й практичні курси (в тому числі он-лайн),
-семінари й вебінари (в тому числі он-лайн),
-літні /зимові школи тощо.

3. Опис навчальної дисципліни

3.1. Загальна інформація

Назва навчальної дисципліни_____												
Форма навчання	**Рік підготовки**		**Кількість**			**Кількість годин**						**Вид підсумкового контролю**
			кредитів	**годин**	**змістових модулів**	**лекції**	**практичні**	**семінарські**	**лабораторні**	**самостійна робота**	**індивідуальні завдання**	
Денна	2	11	3	90	2		18			68	4	залік
Заочна	2	11	3	90	2		6			84		залік

3.2. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	с	інд	с.р.		л	п	с	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми практичних занять	**Змістовий модуль 1**. Company Management and Competitive Advantage											
Тема 1. Corporate Culture	9		1		1	7	9		1			8
Тема 2. . Job Description & Job Satisfaction	9		2			7	9		1			8
Тема 3 Leaders and Management	9		2			7	9					9
Тема 4. Chairing Meetings	9		2			7	9					9
Тема 5. Customer Relationships	9		2		1	6	9		1			8
Разом за ЗМ1	45		9		2	34	45		3			42
Теми практичних занять	**Змістовий модуль 2.** Product Presentation, Advertising and Sales											
Тема 1. A proposal	9		1		1	7	9		1			8
Тема 2. Presenting at meetings	9		2			7	9		1			8
Тема 3. Advertising and Customers. Advertising & the Internet	9		2			7	9					9
Тема 4. Sales Reports	9		2			7	9					9
Тема 5. The Sales Pitch	9		2		1	6	9		1			8
Разом за ЗМ 2	45		9		2	34	45		3			42
Усього годин	90		18		4	68	90		6			84

3.2.2. Самостійна робота

№	Назва теми	Стац.	Заочн.
	Змістовий модуль 1. Company Management and Competitive Advantage		
1.	My Company's Culture – presentation. Defining & non-defining relative clauses.	4	6
2.	Future Job Description	4	5
3.	Types of management – presentation. Grammar workshop: As or like?	4	6
4.	Meeting role-play.	4	6
5.	The shortcomings of CRM – discussion.	4	6
6.	How can a company achieve a competitive advantage – presentation.	6	6
7.	Підготовка до модульного тесту	4	5
	Змістовий модуль 2. Product Presentation, Advertising and Sales		
1	Grammar workshop – compound nouns; the passive.	4	6
2	Grammar workshop – embedded questions. Company product presentation.	4	6
3	Types of advertising.	4	6
4	Using the Internet for advertising.	4	6
5	Grammar workshop – present perfect simple or continuous? Report structure	4	6
6	Making a sales pitch – role play.	4	6
7	Підготовка до модульного тесту	4	6
8	Підготовка до залікового тесту, повторення пройденого матеріалу за семестр	6	6
	Разом	60	82

4. Система контролю та оцінювання Види та форми контролю

Форми поточного контролю:

Усна відповідь студента

Письмове тестування

Форма підсумкового контролю – залік.

Засоби оцінювання

- лексико-граматичні тести;
- завдання на розуміння тексту;
- доповідь, пропозиція, лист;
- аудіювання;
- діалог.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів під час підсумкового виду контролю (заліку).

Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за теми даного модуля. Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання заліку.
Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуль-контролю (заліку) (40 балів).

Критерії оцінювання усних відповідей (діалогів)

Points	Grammatical Resource	Lexical Resource	Discourse Management	Pronunciation	Interactive Communication
3	Maintains control of a wide range of grammatical forms	Uses a wide range of appropriate vocabulary to give and exchange views on familiar and unfamiliar topics.	• Produces extended stretches of language with ease and with very little hesitation. • Contributions are relevant, coherent and varied. • Uses a wide range of cohesive devices and discourse markers.	• Is intelligible. • Phonological features are used effectively to convey and enhance meaning.	• Interacts with ease, linking contributions to those of other speakers. • Widens the scope of the interaction and negotiates towards an outcome.
2	Maintains control of a wide range of grammatical forms	Uses a range of appropriate vocabulary to give and exchange views on familiar and unfamiliar topics.	• Produces extended stretches of language with very little hesitation. • Contributions are relevant and there is a clear organisation of ideas. • Uses a range of cohesive devices and discourse markers.	• Is intelligible. • Intonation is appropriate. • Sentence and word stress is accurately placed. • Individual sounds are articulated clearly.	• Initiates and responds appropriately, linking contributions to those of other speakers. • Maintains and develops the interaction and negotiates towards an outcome.
1	Shows a good degree of control of simple grammatical forms, and attempts some complex grammatical forms.	Uses appropriate vocabulary to give and exchange views, but only when talking about familiar topics.	• Produces extended stretches of language despite some hesitation. • Contributions are relevant and there is very little repetition. • Uses a range of cohesive devices.	• Is intelligible. • Intonation is generally appropriate. • Sentence and word stress is generally accurately placed. • Individual sounds are generally articulated clearly.	• Initiates and responds appropriately. • Maintains and develops the interaction and negotiates towards an outcome with very little support.

Критерії оцінювання творів (пропозиції, листа, доповіді)

Points	Content	Communicative Achievement	Organization	Language
3	All content is relevant to the task. Target reader is fully informed.	Uses the conventions of the communicative task with sufficient flexibility to communicate complex	Uses the conventions of the communicative task with sufficient flexibility to communicate	Uses a range of vocabulary, including less common lexis, effectively and precisely. Uses a wide

		ideas in an effective way, holding the target reader's attention with ease, fulfilling all communicative purposes.	complex ideas in an effective way, holding the target reader's attention with ease, fulfilling all communicative purposes.	range of simple and complex grammatical forms with full control, flexibility and sophistication. Errors, if present, are related to less common words and structures, or occur as slips.
2	Minor irrelevances and/or omissions may be present. Target reader is on the whole informed.	Uses the conventions of the communicative task effectively to hold the target reader's attention and communicate straightforward and complex ideas, as appropriate.	Text is well organised and coherent, using a variety of cohesive devices and organisational patterns to generally good effect.	Uses a range of vocabulary, including less common lexis, appropriately. Uses a range of simple and complex grammatical forms with control and flexibility. Occasional errors may be present but do not impede communication.
1	Irrelevances and misinterpretation of task may be present. Target reader is minimally informed.	Uses the conventions of the communicative task to hold the target reader's attention and communicate straightforward ideas.	Text is generally well organised and coherent, using a variety of linking words and cohesive devices.	Uses a range of everyday vocabulary appropriately, with occasional inappropriate use of less common lexis. Uses a range of simple and some complex grammatical forms with a good degree of control. Errors do not impede communication.
0	Content is totally irrelevant. Target reader is not informed.			

Критерії оцінювання модульних контрольних робіт

100 % правильних відповідей	5 балів
80 % правильних відповідей	4 бали
60 % правильних відповідей	3 бали
40 % правильних відповідей	2 бали
20 % правильних відповідей	1 бал
0 правильних відповідей	0 балів

Критерії оцінювання залікового тесту

100 % правильних відповідей	40 балів
90 % правильних відповідей	36 балів
80 % правильних відповідей	32 бали
70 % правильних відповідей	28 балів
60 % правильних відповідей	24 бали
50 % правильних відповідей	20 балів
40 % правильних відповідей	16 балів
30 % правильних відповідей	12 балів
20 % правильних відповідей	8 балів
10 % правильних відповідей	4 бали
0 правильних відповідей	0 балів

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	**A**	відмінно	зараховано
80-89	**B**	дуже добре	
70-79	**C**	добре	
60-69	**D**	задовільно	
50-59	**E**	достатньо	
35-49	**FX**	недостатньо з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	**F**	недостатньо з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним курсом

Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне оцінювання (*аудиторна та самостійна робота*)								Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1				Змістовий модуль № 2					
П1	П2	П3	П4	П1	П2	П3	П4	40	100
3	3	6	3	3	6	3	6		
П5	П6	П7		П5	П6	П7			
6	3	6		3	3	6			

5. Рекомендована література

5.1. Базова (основна)

1. Brook-Hart G. Business Benchmark Advanced. Student's Book. Cambridge University Press, 2007. 192p.
2. Brook-Hart G. Business Benchmark Advanced. Personal Study Book. Cambridge University Press, 2007. 80 p.
3. Mascull B. Business Vocabulary in Use Advanced 5th ed. Cambridge: CUP, 2006. 134 p.

5.2. Допоміжна

1. Appleby R., Bradley J., Scrivener J., Leeke N. Business one:one Advanced. Student's Book. Oxford University Press, 2008. 144 p.
2. Dubicka I., O'Keeffe M., Cotton D., Falvey D., Kent S. Market Leader Advanced. Coursebook. 3rd ed. Prentice Hall College Division, 2011. 184 p.
3. Farrall C., Lindsley M. Professional English in Use: Marketing. Cambridge: CUP, 2008. 144 p.
4. MacKenzie I. English for Business Studies. Student's Book: A Course for Business Studies and Economics Students. Cambridge University Press, 2010. 191 p.
5. Mackenzie I.E. Professional English in Use: Finance. Cambridge: CUP, 2006. 139 p.
6. McKeown A., Wright R. Professional English in Use: Management. Cambridge: CUP, 2011. 120 p.
7. Гнатковська О., Назарко В. Мовний портрет американця в інавгураційних промовах президентів США. Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць. Чернівці : Видавничий дім "Родовід", 2020. Вип. 822 : Германська філологія. С. 119-130.

6. Інформаційні ресурси

1. Business English Lessons. URL: https://www.businessenglishpod.com/
2. Business English Study. URL: https://businessenglishstudy.org/
3. Business Idioms. URL: https://www.businessenglishresources.com/learn-english-for-business/student-section/business-vocabulary/most-common-business-idioms/2/
4. BusinessEnglishSite. URL: https://www.businessenglishsite.com/
5. Guide to business English negotiation: preparation, vocabulary & phrases. https://preply.com/en/blog/b2b-business-english-negotiation/

Тлумачні словники англійської мови:

1. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. URL : http://dictionary.cambridge.org/
2. Longman Dictionary of Contemporary English. URL: http://www.ldoceonline.com/
3. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. URL: http://www.macmillandictionary.com/
4. Oxford Advanced Learner’s Dictionary. URL: http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/
5. The Collins English Dictionary . URL: http://www.collinsdictionary.com/